

INHALT

Editorial: 40 Jahre <i>nachbarsprache niederländisch</i> 1986–2025	3
Dossier: Medien- und Sprachkompetenz im Niederländischunterricht	
Lukas Urbanek	
Untertiteln als interlinguale Lernaufgabe zur beiläufigen Wortschatzerweiterung. Neue, evidenzbasierte Zugänge zu audiovisuellen Medien im schulischen Fremdsprachenunterricht Niederländisch	5
Lukas Urbanek, Dietha Koster, Anne Renzel	
Idiomatische woordenschatverwerving en <i>Sprachmittlung</i> bevorbrengen met speelfilms in de NVT-les	30
Foekje Reitsma	
Met een app naar meer vloeindheid: Technologie als ondersteuning bij het spreken in een vreemde taal	47
Dossier: Von der Grundschule bis zur Erwachsenenbildung: Niederländischunterricht in Deutschland	
Marthe Wierenga, Gunther De Vogelaer, Jordi Jager, Mirjam Günther-van der Meij	
Nachbarsprachenunterricht in der deutsch-niederländischen Grenzregion: Ergebnisse einer Machbarkeitsstudie	61
Marthe Wierenga, Beatrix van Dam	
Sprachenlernen in der Erwachsenenbildung: Die Rolle des Niederländischen an deutschen Volkshochschulen im 21. Jahrhundert ..	83
AUS DER PRAXIS – FÜR DIE PRAXIS	
Is dat nep of echt? Kritischer und selbstregulierender Umgang mit Desinformationen im Niederländischunterricht (Maike Baranczak)	101

MISZELLEN UND BERICHTE

Digitalisierungsprojekt: <i>nachbarsprache niederländisch</i> nun online	118
Digitale Nederlandistik in der Praxis: Bericht über zwei Online-Veranstaltungen im Jahr 2024	119
VHS-Tag 2024 in der Volkshochschule Essen	121
30 Jahre Haus der Niederlande in Münster	123
9. Belgientag am Belgienzentrum der Universität Paderborn	124
Fortbildung der Fachvereinigung Niederländisch „Wat kunnen wij met liedjes in de klas?“	125
Aktuelle Fortbildungen für Niederländischlehrkräfte im Zeichen von Künstlicher Intelligenz	128
Taal in het museum: Nederlands leren met kunst	128
Online beschikbaar: Uitgewerkte lessuggesties rond actuele literatuur uit Nederland en Vlaanderen op basis van essays in de bundel <i>Alles außer flach</i>	130

BUCHBESPRECHUNGEN

Jan Konst: Papieren vrienden. Een literaire zoektocht naar de zin van het leven (Laurette Artois)	131
Tim van der Grijn Santen: „Der holländische Schriftsteller“ Albert Vigoleis Thelen. Zu seinen Kontakten mit niederländischen Intellektuellen und anderen (Hermann Wallmann)	133
Sabine Mangold-Will (Hrsg.): Wilhelm II. im Exil. Das „Holländische Tagebuch“ des Leibarztes der Hohenzollern Dr. Alfred Haehner 1919-1924 (Hans Beelen)	135
Steven Zurek: „Deutsche“, „Holländer“ und „Grafschafter“. Zur Konstruktion regionaler Identität in der Grafschaft Bentheim 1866–1918 (Friedel Helga Roolfs)	138
Wendy Wauters: Die Gerüche der Kathedrale. Vom Leben im Herzen des mittelalterlichen Antwerpen (Margarete Wittke und Ralf-Peter Fuchs)	141

NIEDERLÄNDISCHE LITERATUR IN ÜBERSETZUNG

„Mein Dichten ist wie Dynamit, / Ist nitroglycerinisch, / Es bricht des Führerbaus Granit, / Satirisch, spottend, zynisch.“ „Die andere Bibliothek“ präsentiert eine Auswahl deutscher und niederländischer Gedichte aus dem <i>Onderwater Cabaret</i> des deutsch-jüdischen Autors Curt Bloch (Heinz Eickmans)	143
Bibliographie: Niederländische Literatur in deutscher Übersetzung 2024 ..	147